

مِنْ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ

**Minal 'A'māqi Şarakhtu**

Out of The depths I Have Cried to You, oh Lord

من المزمورين 130 و 40

**Minal Mazmūrayn 130 wa 40**

Extracts from Psalms 130 and 40

تلحين وتوزيع: شارل شلالا

**Talḥīn wa Tawzī': Charles Chlela**

Music and Arranged by: Charles Chlela

مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ  
يَا سَيِّدِي اسْتَمِعْ صَوْتِي

Minal 'A'māqi Ṣarakhtu 'Elayka  
Yā Sayyidī Stame' Ṣawtī

*Ps. 130:* Out of the depths I have cried to You,  
oh Lord; Lord, hear my voice!

لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَةً  
إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

liTakon 'Udhunāka Muṣghiyatayni  
'Elā Ṣawti Taḍarru'ī

Let Your ears be attentive  
to the voice of my supplications



إِنْ كُنْتَ لِإِثْمٍ رَاصِدًا  
مَنْ يَقِفُ أَمَامَكَ؟

'En Kunta lil'Āthāmi Rāṣidan  
Man Yaqefu 'Amāmaka?

If You, Lord, should mark iniquities,  
Oh Lord, who could stand?

فَإِنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ  
وَهُوَ يَفْتَدِيكَ

fa'Enna 'Enda Rrabbi Rrahma  
waHwa Yaftadika

For with the Lord there is mercy,  
and with Him is abundant redemption

مِنْ جَمِيعِ آثَامِكَ  
إِنَّ عِنْدَهُ الْمَغْفِرَةَ وَالْحَنَانَ

Min Jamī'e 'Āthāmika

'Enna 'Endahul Maghfira walḤanān

From all my iniquities. But there is forgiveness  
with You, that You may be feared

انْتَظَرْتُ الرَّبَّ إِلَهِي

انْتَظَرَتْهُ نَفْسِي

Ntazartu Rrabba 'Elāhī

Ntazarat'hu Nafsī

I wait for the Lord,  
my soul waits



وَفِي كَلِمَاتِكَ إِلَهِي .. كُلُّ رَجَائِي  
رَبِّي وَسَيِّدِي .. أَنْتَ مُعْتَصَمِي

waFī Kalimatika 'Elāhī .. Kullu Rajā'ī  
Rabbī waSayyidī .. 'Anta Mu'taşamī

And in His word I do hope  
My Lord and Master, You are my refuge



لِيَفْرَحَ بِكَ جَمِيعُ مُلْتَمِسِيكَ  
لِيَفْرَحُوا وَيَبْتَهِجُوا

liYafrāḥ Bika Jamī'ū Multamisīka  
liYafrāḥū waYabtahijū

*Ps. 40: 16- 17* Let all those who seek You  
Rejoice and be glad in You

لِيَقُولَ كُلُّ مُحِبِّ خَلَاصِكَ  
تَعَظَّمَ الرَّبُّ كُلَّ حِينٍ

liYaqol Kullu Muḥebbī Khalāṣika

Ta'azzama Rrabbu Kulla Hīn

Let such as love Your salvation say continually,  
“The Lord be magnified!” at all times

أَنَا فَقِيرٌ مِسْكِينٌ  
فَأَسْرِعْ إِلَيَّ يَا إِلَهِي

'Ennī Faqīron Meskīnon  
fa'Asre' 'Elayya Yā 'Elāhī

But I am poor and needy;  
Make haste to me, oh God



أَنْتَ نُصْرَتِي .. أَنْتَ مُخَلِّصِي  
وَأِلَيْكَ صَلَاتِي

'Anta Nuṣratī .. 'Anta Mukhalliṣī  
wa 'Elayka Ṣalātī

You are my help and my deliverer;  
and my prayer is to You

أَنْتَ وَحْدَكَ صَخْرَتِي .. وَمَلْجَايَ

'Anta Waḥdaka Ṣakhratī .. waMaljāy

He only is my rock and defense

انْتَظَرْتُ الرَّبَّ إِلَهِي

انْتَظَرَتْهُ نَفْسِي

Ntazartu Rrabba 'Elāhī

Ntazarat'hu Nafsī

I wait for the Lord,  
my soul waits



وفي كَلِمَتِكَ إلهي .. كُلُّ رَجَائِي  
رَبِّي وَسَيِّدِي .. أَنْتَ مُعْتَصَمِي

waFī Kalimatika 'Elāhī .. Kullu Rajā'ī  
Rabbī waSayyidī .. 'Anta Mu'taşamī

And in His word I do hope  
My Lord and Master, You are my refuge

انْتَظَرْتُ الرَّبَّ إِلَهِي

انْتَظَرَتْهُ نَفْسِي

Ntazartu Rrabba 'Elāhī

Ntazarat'hu Nafsī

I wait for the Lord,  
my soul waits

وفي كَلِمَتِكَ إلهي .. كُلُّ رَجَائِي  
رَبِّي وَسَيِّدِي .. أَنْتَ مُعْتَصَمِي

waFī Kalimatika 'Elāhī .. Kullu Rajā'ī  
Rabbī waSayyidī .. 'Anta Mu'taşamī

And in His word I do hope  
My Lord and Master, You are my refuge